

Canon EFS LENS

EF-S18-135mm f/3.5-5.6 IS USM

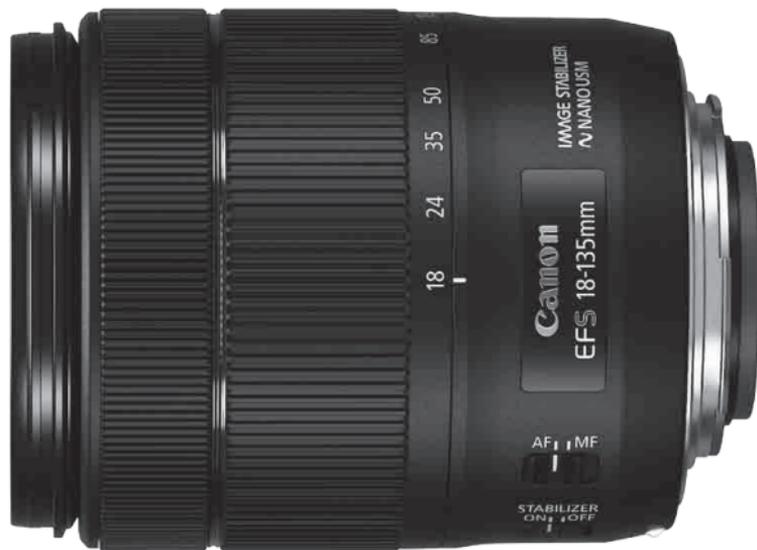


IMAGE STABILIZER
 ULTRASONIC

GER

Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben.

Das Canon EF-S18-135mm 1:3,5-5,6 IS USM ist ein Standard-Zoomobjektiv für EOS-Kameras*, die EF-S-Objektive unterstützen.

* Nur die folgenden EOS-Kameras sind mit den Objektiven des Typs EF-S kompatibel (Stand Februar 2016):
EOS 7D Mark II, EOS 7D, EOS 80D, EOS 70D, EOS 60D, EOS 60Da, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T6S/760D, EOS REBEL T6i/750D, EOS REBEL T5i/700D, EOS REBEL SL1/100D, EOS REBEL T4i/650D, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T5/1200D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL
EOS M10, EOS M3, EOS M2*1 und EOS M bei Verwendung gemeinsam mit dem EF-EOS M Bajonett-Adapter

*1: In bestimmten Ländern und Regionen nicht verfügbar.

- "IS" steht für "Image Stabilizer" (Bildstabilisator).
- "USM" steht für "Ultrasonic Motor" (Ultraschallmotor).

Kamerafirmware

- Bei Verwendung dieses Objektivs überprüfen Sie bitte auf der Canon-Webseite die neueste Firmware der Kamera. Falls die Firmware der Kamera nicht der neuesten Version entspricht, muss sie unbedingt auf die neueste Firmware aktualisiert werden.
- Ausführliche Informationen zur Aktualisierung der Firmware finden Sie auf der Canon-Webseite.

In dieser Anleitung verwendete Symbole



Warnhinweise zur Vermeidung von Objektiv- oder Kamerastörungen bzw. -schäden.



Zusätzliche Hinweise zum Umgang und Fotografieren mit dem Objektiv.

Sicherheitsvorkehrungen

Vorsichtsmaßnahmen, um sicherzustellen, dass die Kamera sicher benutzt wird. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Vergewissern Sie sich, dass alle Details beachtet werden, um Gefahren und Verletzungen des Benutzers und anderer Personen zu verhindern.

Warnung

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

- **Blicken Sie niemals durch das Objektiv bzw. durch die Spiegelreflexkamera direkt in die Sonne oder eine helle Lichtquelle.** Andernfalls kann dies zum Verlust der Sehfähigkeit führen. Es ist besonders gefährlich, durch das Objektiv direkt in die Sonne zu blicken.
- **Sowohl aufgesetzt als auch von der Kamera abgenommen darf das Objektiv ohne die schützenden Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall ausgesetzt werden.** Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

Vorsicht

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Verletzungen führen können.

- **Lassen Sie die Kamera nicht an Orten mit hohen oder niedrigen Temperaturen.** Das kann dazu führen, dass die Kamera extrem warm oder kalt wird und somit Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen, wenn die Kamera berührt wird.
- **Führen Sie nicht Ihre Finger in das Innere der Kamera ein.** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zu Verletzungen kommen.

Vorsicht

Weitere Einzelheiten zu den Risiken, die zu Sachschäden führen können.

- Das Objektiv darf keinesfalls übermäßiger Wärmebelastung ausgesetzt werden, wie etwa in einem Kfz bei direkter Sonneneinstrahlung. Durch hohe Temperaturen droht u. U. eine Fehlfunktion des Objektivs.

Vorsicht bei der Handhabung

- Achten Sie darauf, dass die Power-Zoom-Steuerungskontakte (siehe S. 5) frei von Verschmutzungen, Kratzern, Fingerabdrücken usw. bleiben. Andernfalls kann es zu Kontaktstörungen oder Korrosion kommen, was zu Funktionsstörungen des Power-Zoom-Adapters (siehe S. 12) führen kann. Reinigen Sie die Kontaktpunkte mit einem weichen Lappen, falls Verschmutzungen oder Fingerabdrücke usw. vorhanden sind.
- Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Objektiv in einem luftdichten Kunststoffbeutel verstauen und es dann von einem kalten an einen warmen Ort bringen. Packen Sie das Objektiv erst aus, nachdem es sich der neuen Temperatur angepasst hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.
- Bitte lesen Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang mit dem Objektiv, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera aufgeführt sind.

Bei der Aufnahme zu beachten

Dieses Objektiv verwendet Nano-USM als Antriebseinheit für das Fokusobjektiv (das Objektiv, das den Fokus ausrichtet). Der Motor steuert die Fokussierlinse auch bei Zoomvorgängen.

1. Wenn die Kamera auf OFF steht

Der Motor ist nicht in Betrieb, wenn sich die Kamera im Zustand OFF befindet oder wenn die Kamera aufgrund der automatischen Ausschaltfunktion auf OFF steht. Die Benutzer müssen sich daher über die folgenden Punkte im Klaren sein.

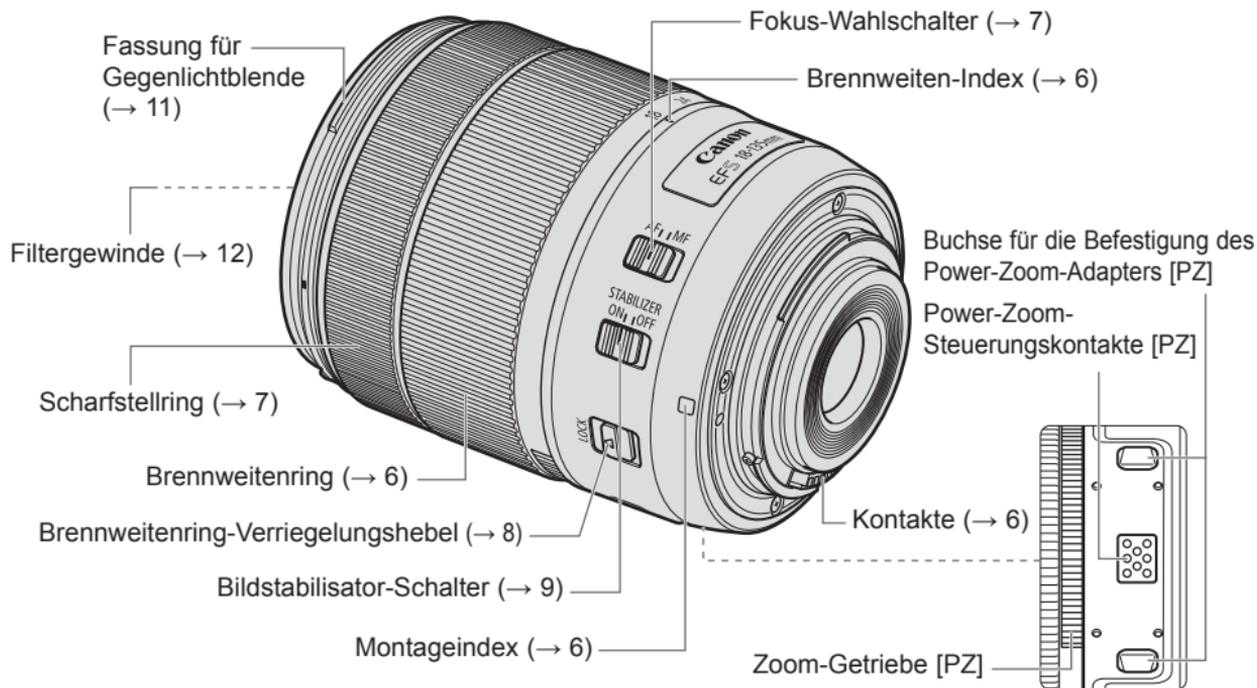
- Die manuelle Scharfstellung ist nicht möglich.
- Beim Zoomen erfolgt die Fokussierung mit Verzögerung.

2. Wenn sich das Objektiv im Ruhemodus befindet

Werden für eine bestimmte Zeitdauer keine Bedienvorgänge vorgenommen, wechselt dieses Objektiv in den Ruhemodus, um Strom zu sparen. Der Ruhemodus unterscheidet sich vom Status OFF der Kamera infolge der automatischen Abschaltfunktion. In diesem Zustand ist der Motor auch dann nicht in Betrieb, wenn die Kamera auf ON steht. Die Benutzer müssen sich daher über die folgenden Punkte im Klaren sein.

- Die manuelle Scharfstellung ist nicht möglich.
- Beim Zoomen erfolgt die Fokussierung mit Verzögerung.
- Durch Drücken des Auslösers bis zum ersten Druckpunkt wird der Ruhemodus verlassen.

Teilebezeichnungen



- Detaillierte Informationen finden Sie auf den in Klammern (→ **) angegebenen Seiten.
- Der Begriff [PZ] zeigt die Stellen im Zusammenhang mit dem Aufsatz des Power-Zoom-Adapters (siehe S. 12) an.

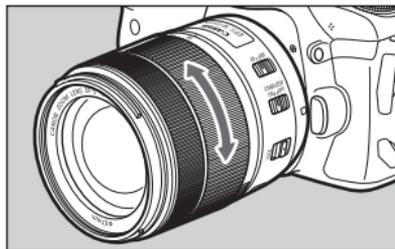
1 Ansetzen und Abnehmen des Objektivs

Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.



- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
- Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen. Derartige Mängel beeinträchtigen u. U. die Funktionsfähigkeit von Kamera und Objektiv.
- Verschmutzungen und Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch von den Objektivkontakten entfernen.
- Setzen Sie den Objektivdeckel und den Staubdeckel auf, wenn Sie das Objektiv abnehmen. Richten Sie beim Anbringen des Staubdeckels den Objektivanschlussindex mit dem □ Index des Staubdeckels aus und drehen Sie wie in der Abbildung gezeigt im Uhrzeigersinn. Führen Sie beim Ablösen dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

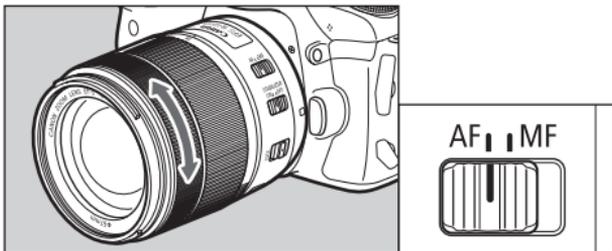
2 Zoomeinstellung



Drehen Sie zum Zoomen den Zoomring des Objektivs.

- Wählen Sie die gewünschte Brennweite vor der Scharfeinstellung. Wenn Sie zunächst scharfstellen und dann den Brennweitenring verschieben, kann die Einstellung unscharf werden.
- Das schnelle Drehen am Zoomring kann eine vorübergehende Bildunschärfe bewirken.
- Die Fokussierung erfolgt mit einer Verzögerung, wenn bei auf OFF gestellter Kamera gezoomt wird.
- Das Zoomen während der Bildbelichtung bewirkt eine verzögerte Fokussierung. Hierdurch werden alle während der Belichtung erfassten Lichtstreifen verwischt.

3 Einstellen der Scharfeinstellbetriebsart



- Das schnelle Drehen am Fokussierring kann eine verzögerte Fokussierung bewirken.
- Die manuelle Scharfstellung ist nicht möglich, wenn die Kamera auf OFF steht.

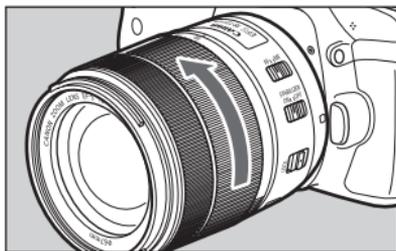
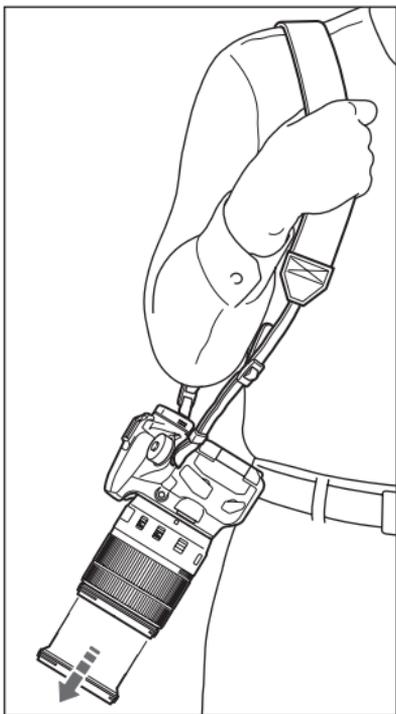
Zum Fotografieren mit automatischer Scharfeinstellung (AF) stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF.

Wenn nur manuell scharfgestellt werden soll (MF), setzen Sie den Wahlschalter für den Fokusmodus auf MF und stellen Sie durch Drehen des Fokussierings scharf.

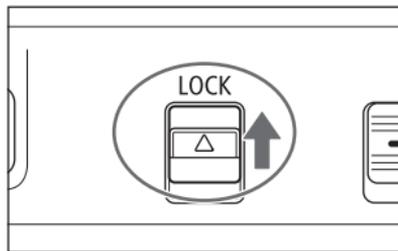
 Nach automatischer Scharfeinstellung in der Betriebsart ONE SHOT AF drücken Sie für manuelle Scharfeinstellung den Auslöser halb an und drehen dann am Scharfstellring. (Vollzeit-Manualfokus)

4 Verriegeln des Brennweitenrings

Der Brennweitenring lässt sich verriegeln und so das Objektiv in der jeweiligen kürzesten Ausfahrposition fixieren. Diese Funktion ist komfortabel beim Tragen einer Kamera mit dem Riemen, denn so kann das Objektiv nicht ausfahren.



- 1 Drehen Sie den Brennweitenring auf die 18-mm-Stellung.

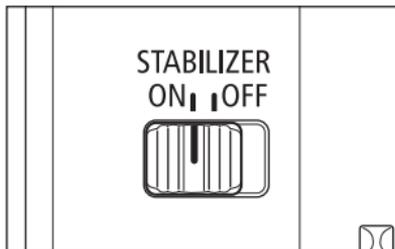


- 2 Schieben Sie den Brennweitenring-Verriegelungshebel in Pfeilrichtung.
 - Zum Entriegeln schieben Sie den Brennweitenring-Verriegelungshebel in entgegengesetzter Pfeilrichtung.

 Der Zoomring kann an keiner anderen als der weitesten Position fixiert werden.

5 Bildstabilisator

Der Bildstabilisator kann in beiden Scharfeinstell-Betriebsarten (AF und MF) verwendet werden. Diese Funktion bietet je nach Aufnahmesituation (z. B. stillstehende Motive und Folgeaufnahmen) eine optimale Bildstabilisierung.



1 Stellen Sie den STABILIZER-Schalter auf ON.

- Zum Fotografieren ohne Bildstabilisierung stellen Sie den Schalter auf OFF.

2 Durch Antippen des Auslösers wird der Bildstabilisator aktiviert.

- Vergewissern Sie sich, dass das Bild im Sucher nicht wackelt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch, um die Aufnahme zu machen.

- ❗ ● Unscharfe Aufnahmen aufgrund einer Bewegung des Motivs kann der Bildstabilisator nicht kompensieren.
- Der Bildstabilisator ist u. U. nicht voll wirksam bei Aufnahmen, die aus einem heftig rüttelnden Kraftfahrzeug oder anderen Verkehrsmitteln gemacht werden.
- Der Bildstabilisator erfordert mehr Strom als beim normalen Fotografieren, weshalb weniger Aufnahmen und eine kürzere Filmaufnahmezeit möglich sind.

- 📄 ● Bei Aufnahmen stillstehender Motive wird Kameraverwackeln in allen Richtungen kompensiert.
- Kompensierung von vertikalem Kameraverwackeln bei Folgeaufnahmen in horizontaler Richtung und von horizontalem Kameraverwackeln bei Folgeaufnahmen in vertikaler Richtung.
- Bei Aufnahmen mit Stativ sollte der Bildstabilisator ausgeschaltet werden, um die Batterie zu schonen.
- Auch mit einem Einbeinstativ ist der Bildstabilisator so effektiv wie während der Aufnahme aus der freien Hand. Je nach den Aufnahmebedingungen gibt es jedoch Fälle, in denen der Bildstabilisatoreffekt geringer ist.
- Die Bildstabilisierungsfunktion arbeitet auch bei Verwendung des Objektivs mit einem Zwischenring EF12 II oder EF25 II.
- Der Bildstabilisator wird auch dann aktiviert, wenn Sie die Taste drücken, die mit den kundenspezifischen Funktionen der Kamera der AF-Funktion zugewiesen wurde.

Bildstabilisator

Der Bildstabilisator dieses Objektivs ist insbesondere bei Freihandaufnahmen in den folgenden Situationen wirksam.



ON

OFF

- Bei schwachem Licht, wie zum Beispiel in Räumen oder nachts im Freien.
- An Orten, wo Aufnahmen mit Blitz untersagt sind, wie beispielsweise in Kunstmuseen und bei Bühnenaufführungen.
- An Orten, wo Sie keinen festen Stand haben.
- In Situationen, wo nicht mit kurzer Verschlusszeit fotografiert werden kann.



ON

OFF

- Beim Schwenken der Kamera für Serienaufnahmen bewegter Motive.

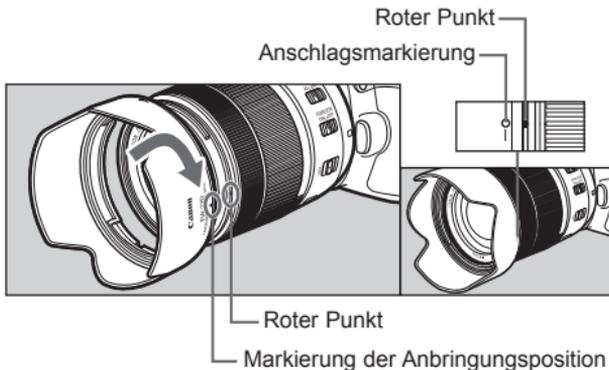
■ Dynamische Bildstabilisatorfunktion

Das EF-S18-135mm 1:3,5-5,6 IS USM verfügt über einen dynamischen Bildstabilisator, der den Bildstabilisierungsbereich erweitert und somit für im Gehen gemachte Aufnahmen wirkungsvoll ist.

- Bietet eine wirkungsvolle Bildstabilisierung im Weitwinkelbereich.
 - Wird automatisch aktiviert, wenn die Kamera auf Movie-Aufnahme gestellt wird.
- GER-10

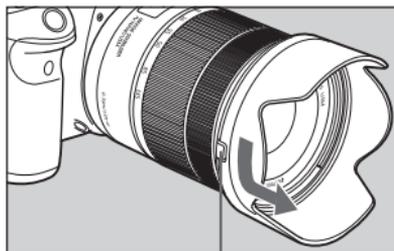
6 Gegenlichtblende (separat erhältlich)

Die Gegenlichtblende EW-73D verhindert unerwünschten Lichteinfall und schützt die Vorderseite des Objektivs vor Regen, Schnee und Staub.



• Aufsetzen

Richten Sie die rote Markierung der Anbringungsposition auf der Gegenlichtblende mit dem roten Punkt vorn am Objektiv aus, und drehen Sie dann die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis sie fest eingerastet ist und der rote Punkt sowie die Anschlagsmarkierung auf der Blende aufeinander ausgerichtet sind.



• Abnehmen

Halten Sie den Knopf an der Seite der Gegenlichtblende mit dem Finger nach unten gedrückt und drehen Sie dann die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung, bis die Anbringungspositionsmarkierung auf der Gegenlichtblende mit dem roten Punkt vorn am Objektiv ausgerichtet ist, um die Blende abzunehmen. Zur Aufbewahrung lässt sich die Gegenlichtblende umgekehrt auf das Objektiv aufsetzen.

- Wenn die Gegenlichtblende nicht richtig aufgesetzt wurde, kann es zu einer Vignettierung (Verdunkelung des Bildumrisses) kommen.
- Greifen und drehen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen die Basis der Gegenlichtblende. Wenn die Gegenlichtblende nah an der Kante angefasst und gedreht wird, kann sie unter Umständen verformt werden.

7 Filter (separat erhältlich)

Filter werden einfach in das Filtergewinde an der Vorderseite des Objektivs geschraubt.

- ☝ Nur ein Filter kann angebracht werden.
- Wird ein Polfilter benötigt, so wählen Sie den Circular Polarizing Filter PL-C B (67 mm) von Canon.
- Nehmen Sie die Gegenlichtblende beim Einstellen des Polarisationsfilters ab.

8 Zwischenringe (separat erhältlich)

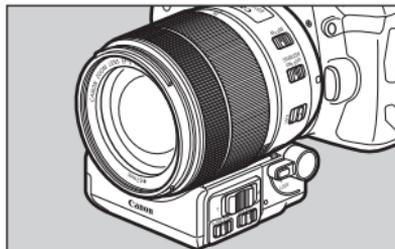
Mit dem Zwischenring EF12 II oder EF25 II sind Vergrößerungsaufnahmen möglich. Dabei ergeben sich die folgenden Aufnahmedistanzen und Vergrößerungswerte.

		Einstellentfernungsbereich (mm)		Vergrößerung (×)	
		kürzeste Entfernung	größte Entfernung	kürzeste Entfernung	größte Entfernung
EF12 II	18mm	Nicht kompatibel			
	135mm	300	1568	0,43	0,09
EF25 II	18mm	Nicht kompatibel			
	135mm	258	822	0,61	0,21

☝ Im Interesse präziser Fokussierung empfiehlt sich der MF-Modus.

9 POWER ZOOM ADAPTER (separat erhältlich)

Der POWER ZOOM ADAPTER PZ-E1 kann an diesem Objektiv angebracht werden, um den Zoom mit einem Motor zu betreiben. Für Einzelheiten zum Gebrauch siehe die Bedienungsanleitung des PZ-E1.



- ☝ Bei der Verwendung des Power Zooms ist die verwendbare Brennweite des Objektivs begrenzt. Der Brennweitenbereich, in dem der Power Zoom verwendet werden kann, ist nachfolgend aufgeführt (in Abhängigkeit von den Verwendungsbedingungen kann der Power Zoom möglicherweise nicht verwendet werden, wenn der genannte Brennweitenbereich überschritten wird).

Bei Verwendung des PZ-E1	19 mm - 132 mm
--------------------------	----------------

Wichtigste technische Daten

Brennweite, Blende	18-135mm 1:3,5-5,6
Aufbau	16 Linsen in 12 Gruppen
Kleinste Blende	1:22-36*
Bildwinkel	diagonal: 74°20' - 11°30', vertikal: 45°30' - 6°20', horizontal: 64°30' - 9°30'
Naheinstellgrenze	0,39 m
Stärkste Vergrößerung	0,28x (bei 135 mm)
Bildfeld	ca. 248 x 372 - 53 x 80 mm (bei 0,39 m)
Filtergewinde	67 mm
Max. Durchmesser und Länge	77,4 x 96,0 mm
Gewicht	ca. 515 g
Gegenlichtblende	EW-73D (separat erhältlich)
Objektivdeckel	E-67 II
Behälter	LP1116 (separat erhältlich)
POWER ZOOM ADAPTER	PZ-E1 (separat erhältlich)

* Gilt für 1/3-Blendenstufen. Bei 1/2-Blendenstufen ergibt sich 1:22-38.

- Entspricht 29-216 mm beim Kleinbildformat (35 mm).
- Die Objektivlänge wird von der Bajonettfassung bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen. Bei angebrachten Objektivdeckeln müssen zu dieser Längenangabe 24,2 mm dazugezählt werden.
- Die Angaben für Größe und Gewicht beziehen sich nur auf das Objektiv, wenn nicht anders angegeben.
- Telekonverter sind nicht für dieses Objektiv geeignet. Zudem gibt es keine Objektive für Nahaufnahmen, die mit diesem Objektiv benutzt werden können.
- Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegeben. Die Kamera kompensiert Blendenabweichungen beim Heran- bzw. Wegzoomen automatisch.
- Ermittlung aller obigen Daten gemäß Canon-Messstandard.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in

Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/weee.

Canon